



## ***Smlouva o poskytování služeb v oblasti výuky ruského jazyka pro zaměstnance MZV ČR***

Ev.č. smlouvy objednatele: SM1823-027  
č.j. 448569/2023-MZV/DA

### **Česká republika - Ministerstvo zahraničních věcí**

Zastoupené [REDACTED]

IČO: 45769851  
DIČ: CZ45769851  
se sídlem Praha 1, Loretánské náměstí 101/5, PSČ 118 00  
bankovní spojení: ČNB 17228001/0710

(dále jen „**objednatel**“ nebo též „**MZV**“)

a

Obchodní název: [REDACTED]

IČ: 28249283  
se sídlem Čílova 18/22, Praha 6, 162 00  
bankovní spojení 2600680037/2010

(dále jen „**poskytovatel**“)

(objednatel a poskytovatel dále společně též „**smluvní strany**“)

uzavírají tuto Smlouvu o poskytování služeb v oblasti výuky ruského jazyka pro zaměstnance MZV (dále jen „**smlouva**“) v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**občanský zákoník**“).

### **Preambule**

MZV jako zadavatel podlimitní veřejné zakázky zadané ve zjednodušeném režimu dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o zadávání veřejných zakázek**“), s názvem „**Zajištění jazykové výuky anglického, německého, francouzského, ruského a španělského jazyka**“, rozhodl v souladu se zadávací dokumentací o přidělení předmětné veřejné zakázky v části oblast výuky ruského jazyka výše uvedenému účastníkovi jako poskytovateli.

Tato smlouva je uzavřena v souladu se všemi zadávacími podmínkami, vymezenými zadavatelem v rámci výše uvedeného zadávacího řízení na NEN (národní elektronický nástroj) pod systémovým číslem N006/23/V00020073. Zadávací podmínky a nabídka poskytovatele jsou nedílnou součástí této smlouvy.

Vztahy touto smlouvou výslovně neupravené se budou řídit příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a dalšími obecně závaznými právními předpisy ČR, zejména jsou-li uvedeny v této smlouvě.

## **I. Předmět smlouvy**

1. Předmětem této smlouvy je zajištění a provádění jazykové výuky ruského jazyka pro vybrané zaměstnance objednatele kvalifikovanými lektory poskytovatele. Poskytovatel zajistí řádně a včas, v souladu s touto smlouvou, zadávací dokumentací a nabídkou poskytovatele, podanou v rámci zadávacího řízení, výuku ruského jazyka a objednatel za řádně poskytnutou službu zaplatí poskytovateli sjednanou cenu podle čl. III. této smlouvy.
2. Poskytovatel v rámci plnění předmětu této smlouvy zajistí výuku ruského jazyka vybraným zaměstnancům objednatele za účelem a s cílem zkvalitnit a zvýšit úroveň jejich jazykových znalostí, tj. zkvalitnit jejich schopnosti vyjadřování, osvojit si dovednosti pro jednání a zefektivnit komunikaci v ruském jazyce dle specifikace a v rozsahu stanoveném v tomto článku a v článku V. této Smlouvy, na jazykových úrovních stanovených Společným evropským referenčním rámcem pro jazyky A1, A2, B1, B2 a C1 ve formě skupinové a individuální výuky, kondiční a konverzační kurzy zejména:
  - a) výuku četby a písemného projevu v oblasti vyučovaného jazyka s důrazem na lepší porozumění textům, procvičování písemného projevu;
  - b) výuku profesních komunikačních dovedností, nácvik konverzace a poslechu, obeznámení se s jazykem používaným při jednáních;
  - c) výuku gramatiky ruského jazyka se zaměřením na oblasti, které jsou problematické pro české studenty angličtiny;
  - d) systematické procvičování příslušné slovní zásoby;
  - e) výuku komunikačních schopností v diplomatické oblasti;
  - f) výuku v dalších oblastech podle aktuální potřeby a konkrétního písemného zadání objednatele související s plněním předmětu této smlouvy a jeho rozsahem (např. komunikace a korespondence související s členstvím v EU, mezinárodních organizacích, institucích a programech, příprava návrhů mezinárodních smluv apod.).
3. Individuální a skupinová výuka bude probíhat v pracovní dny v čase od 8:00 hod. do 18:00 hod., pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. Časový harmonogram výukových

lekci bude po vzájemné dohodě elektronicky odsouhlasen kontaktní osobou objednatele, a to vždy nejpozději před započítáním příslušného pololetí (říjen – leden, únor – květen).

4. Individuální a skupinová výuka bude probíhat především prezenčně na základě požadavku objednatele i prostřednictvím vzdáleného přístupu online. Vzdálený přístup online, a to přes MS Teams, neklade na objednatele ani poskytovatele žádné finanční, technické, organizační či jiné nároky. Požadavek objednatele může být listinnou či elektronickou formou.
5. Skupinová jazyková výuka bude probíhat po celý rok vyjma měsíců červen až září (tzn. 8 měsíců v roce). Poskytovatel zajistí výuku po dobu 2 (dvou) let v předpokládaném rozsahu maximálně 2520 vyučujících hodin (z toho 1600 vyučovacích hodin skupinové výuky, 300 vyučovacích hodin individuální výuky, 320 kondiční a konverzační výuky a 300 vyučovacích hodin testování), v kurzech skupinové výuky dle jazykové úrovně zpravidla s maximálním počtem 12 (dvanáct) osob ve skupině. Uvedený rozsah a doba plnění výuky je předpokladem a nemusí plně odpovídat skutečnému objemu realizovaného plnění předmětu této smlouvy; zejména objednatel nemusí vyčerpat maximální počet hodin. Objednatel je oprávněn objednat počet jednotlivých kurzů podle svých potřeb a jednostranně měnit stanovený počet kurzů v závislosti na potřebách objednatele kdykoliv v průběhu doby plnění předmětu této smlouvy. V takovém případě poskytovateli nevyplývají žádné nároky na vyúčtování dodatečných odměn, náhrad škod nebo smluvních pokut.
6. Individuální jazyková výuka bude v dohodě smluvních stran přizpůsobena potřebám jednotlivých vybraných zaměstnanců a bude probíhat po celý rok, tj. i v měsících červen až září.
7. Jazykové zkoušky budou probíhat zpravidla čtyřikrát ročně, a to v měsících březen, červen, září a prosinec. Tzv. jazykové audity budou probíhat kdykoliv, nepravidelně, dle aktuální potřeby na základě výzvy objednatele.
8. Výuka bude realizována v individuálních a skupinových kurzech o intenzitě 2 x 2 (dvě x dvě) vyučovací hodiny týdně, přičemž časový rozsah jedné vyučovací hodiny je 45 (čtyřicet pět) minut. Výuka bude probíhat vždy v souvislých blocích (1 blok = 2 x 45 minut), s odstupem alespoň jednoho pracovního dne mezi jednotlivými bloky. V případě tzv. kondičních a konverzačních kurzů bude výuka probíhat 1 x 2 vyučovací hodiny týdně, přičemž rozsah jedné vyučovací hodiny je 45 minut.

## II. Místo plnění

Místem plnění jsou sídla objednatele:

- a) Černínský palác, Loretánské nám. 101/5, 118 00 Praha 1 – Hradčany;
- b) Trauttmansdorffský palác, Loretánská 6, 118 00 Praha 1 – Hradčany;
- c) Toskánský palác, Hradčanské nám. 186/1, 118 00 Praha 1 – Hradčany.

## III. Cena

1. Za řádně a včas realizované kurzy náleží poskytovateli smluvená odměna, a to výhradně ve výši dle odst. 2 tohoto článku (dále jen „**cena**“), kterou objednatel uhradí postupem podle čl. IV. smlouvy.
2. Smluvní strany si ujednaly, že cena je stanovena na základě nabídky poskytovatele jako účastníka zadávacího řízení, promítnuté do následujícího ceníku, a obsahuje veškeré náklady poskytovatele, jakož i náklady související:

<b>Druh služby</b>	<b>Cena za 1 vyučovací hodinu v Kč bez DPH</b>
Cena za jednu vyučovací hodinu skupinového kurzu, individuálního kurzu nebo vyučovací hodinu jazykového testování nebo jazykového auditu (včetně veškerých prokázaných, resp. skutečně realizovaných nákladů na přípravu i provedení kurzu nebo testu) činí:	██████████

3. Celková cena za veškeré realizované kurzy nepřesáhne částku Kč ██████████. Jedná se o částku rovnající se nabídkové ceně za vyučovací hodinu kurzu vynásobené maximálním počtem vyučovacích hodin dle čl. I. odst. 5 této smlouvy] Kč bez DPH (slovy: osmsetšesttisícčtyřista korun českých), která je cenou konečnou, nejvyšší přípustnou a nepřekročitelnou. Tato nepřekročitelná částka nemusí být, s ohledem na ustanovení čl. I. odst. 5 této smlouvy, zcela vyčerpána, což poskytovatel bere na vědomí.
4. Ceny jsou uvedeny bez DPH.
5. Pro účely vyúčtování ceny se rozumí vyučovací a testovací hodinou 45 (čtyřicet pět) minut (viz čl. I. odst. 8).
6. Odměna za přípravu, provedení a opravu jednoho testu z úrovně A1 až B1 odpovídá 1 (jedné) testovací hodině. Odměna za přípravu, provedení a opravu jednoho testu z úrovně B2 až C1 odpovídá 2 (dvěma) testovacím hodinám.

7. Cena jazykové výuky bude poskytovatelem účtována dle jednotkové ceny uvedené v odst. 2 tohoto článku a počtu prokazatelně uskutečněných výukových a testovacích hodin. Jednotková cena je pevná po celou dobu realizace předmětu plnění této smlouvy a zahrnuje veškeré náklady poskytovatele nutné k řádnému a včasnému poskytnutí služeb, zejména komplexní servis související s výukou, přípravou kurzů a lektorů, metodické vedení týmu lektorů, dopravu lektora do a z místa výuky, administrace kurzů, vedení dokumentace, řízení výuky, zákaznického servisu školy, náklady související s provedením všech zkoušek a testů prokazujících dodržení předepsané kvality a parametrů poskytnutých služeb a zajištěním dalších dokladů a výukových materiálů apod., které poskytovatel zajistí pro úspěšný průběh plnění předmětu této smlouvy; v ceně jsou též zahrnuty všechny případné poplatky za cla, licence, využití patentů, know-how apod.
8. Cena uvedená v odst. 2 tohoto článku může být měněna pouze z důvodu změny zákonné sazby DPH stanovené pro plnění předmětu této smlouvy. V případě takové změny bude tato sazba promítnuta do ceny vyúčtované na základě této smlouvy s DPH a poskytovatel je od okamžiku nabytí účinnosti změny zákonné sazby DPH povinen účtovat platnou sazbu DPH. O této skutečnosti není nutné uzavírat dodatek k této smlouvě. Změna rozsahu poskytovaných služeb nad maximum dohodnuté v čl. I. odst. 5 této smlouvy podléhá sjednání dodatku ke smlouvě.
9. Poskytovatel odpovídá za to, že sazba DPH je stanovena v souladu s platnými a účinnými právními předpisy.

#### **IV. Platební a fakturační podmínky**

1. Objednatel nebude poskytovateli poskytovat žádné zálohové platby.
2. Objednatel uhradí poskytovateli cenu za řádně a včas realizované kurzy na základě faktury, kterou poskytovatel vystaví na základě skutečně realizovaných a prokázaných kurzů za uplynulý kalendářní měsíc (dále jen „**faktura**“), který je fakturačním obdobím. Datem uskutečnění zdanitelného plnění je poslední kalendářní den příslušného kalendářního období.
3. Faktura musí obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu podle příslušných obecně závazných právních předpisů (§ 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění účinném k datu uskutečnění zdanitelného plnění – dále jen „**zákon o DPH**“, a § 435 občanského zákoníku), s rozepsáním na cenu bez DPH, cenu včetně DPH, částku DPH a sazbu DPH v účinné výši, a dále přílohu s uvedením prokazatelně realizovaných kurzů včetně počtu vyučovacích hodin za jednotlivé realizované kurzy ve fakturačním období nebo jejich seznamem v případě realizace kurzu on-line formou. Současně s fakturou bude v příloze zasílána docházka účastníků kurzu ve fakturačním období (příslušný kalendářní měsíc).
4. Faktura musí obsahovat údaj o tomto smluvním ujednání (číselný identifikátor SM1823-027, případně slovní identifikaci smlouvy). Poslední faktura bude fakturou konečnou,

kteřá bude obsahovat zúčtování všech předchozích plateb uskutečněných na základě této smlouvy.

5. Doba splatnosti faktury činí 21 (dvacet jedna) kalendářních dnů ode dne jejího prokázání doručení objednateli.
6. Faktura je zaplacená odepsáním příslušné správně účtované částky z účtu objednatele ve prospěch účtu poskytovatele.
7. V případě, že faktura nebude splňovat veškeré požadované náležitosti nebo bude-li faktura vykazovat jiné chyby či je neúplná, nedoložená, nesprávně nebo neoprávněně účtovaná, má objednatel právo v době splatnosti vrátit fakturu poskytovateli k přepracování nebo vystavení nové faktury. Oprávněným vrácením faktury přestává běžet lhůta její splatnosti. Doručením přepracované nebo nové faktury počíná běžet nová lhůta splatnosti dle odst. 5 tohoto článku.
8. Cena plnění bude hrazena bankovním převodem na účet poskytovatele uvedený ve faktuře, který musí odpovídat číslu účtu poskytovatele uvedenému v registru plátců DPH, je-li poskytovatel plátcem DPH, jinak číslu účtu poskytovatele uvedenému v záhlaví této smlouvy. Případnou změnu čísla účtu je poskytovatel povinen objednateli písemně oznámit a na zpětný dotaz objednatele opětovně písemně potvrdit.
9. V případě, že se poskytovatel stane nespolehlivým plátcem ve smyslu § 106a zákona o DPH, je povinen o tom neprodleně písemně informovat objednatele. Bude-li poskytovatel ke dni uskutečnění zdanitelného plnění veden jako nespolehlivý plátec, bude část ceny odpovídající dani z přidané hodnoty, vzniká-li povinnost k její úhradě, uhrazena přímo na účet správce daně v souladu s ust. § 109a zákona o DPH. O tuto částku bude ponížena cena plnění a poskytovatel obdrží cenu bez DPH. V případě, že se poskytovatel stane nespolehlivým plátcem ve smyslu tohoto odstavce, má poskytovatel současně právo od této smlouvy odstoupit.

## **V. Další ujednání**

1. Poskytovatel zajistí výuku ruského jazyka u skupin začátečníků (A1), mírně pokročilých (A2) a středně pokročilých (B1) česky hovořícími lektory, výuku pokročilých skupin (B2) a velmi pokročilých skupin (C1) poskytovatel zajistí rodilými mluvčími. Poskytovatel zajistí individuální výuku lektorem (česky hovořící lektor/rodilý mluvčí) dle požadavku objednatele.
2. Poskytovatel je oprávněn poskytovat služby, které jsou předmětem této smlouvy, pouze prostřednictvím zaměstnanců a jiných osob určených k poskytování plnění – poddodavatelů – viz dále čl. VI. (tzv. členové realizačního týmu), uvedených v seznamu předloženém v nabídce poskytovatele. Poskytovatel je oprávněn provádět změny členů

realizačního týmu pouze s předchozím písemným souhlasem objednatele a za podmínek uvedených v čl. VI. a VII. smlouvy.

3. Objednatel před zahájením plnění předmětu této smlouvy předá poskytovateli seznam účastníků výuky v jednotlivých kurzech. Seznam účastníků výuky bude v případě jakékoliv změny (nástup nového zaměstnance, návrat zaměstnance z vyslání na zastupitelský úřad, ukončení pracovního/služebního poměru, apod.) aktualizován a předán opětovně poskytovateli.
4. Poskytovatel dále zajistí průběžné a závěrečné testování účastníků kurzů včetně vyhodnocení testů v rozsahu dle požadavku objednatele. Ke konání jazykových zkoušek zajistí dvě osoby s odpovídající kvalifikací pro provedení a vyhodnocení ústní části zkoušky.
5. Objednatel zajistí ve svém sídle prostory pro uskutečnění výuky. Poskytovatel bere na vědomí, že vzhledem k omezeným možnostem vhodných prostor pro výuku v sídle objednatele je omezena možnost překrývání rozvrhu výuky jednotlivých vyučovacích skupin.
6. Poskytovatel poskytne veškeré služby dle této smlouvy objednateli řádně, včas a v náležitě kvalitě a úrovni odpovídající jednotlivým stupňům dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky („CEFR“), po celou dobu trvání této smlouvy, dle podmínek této smlouvy, zadávací dokumentace a nabídky poskytovatele.
7. Poskytovatel je povinen vést v každém kurzu prokazatelnou evidenci účasti zaměstnanců MZV na prezenční i online výuce, přijímat a evidovat jejich omluvy a příp. důvody nepřítomnosti a komunikovat s kontaktní osobou objednatele, které, mj., vždy po skončení kalendářního měsíce výuky, resp. kdykoliv na požádání, předloží evidenci účasti zaměstnanců v jednotlivých kurzech.
8. V případě poskytnutí vadného plnění vznikají objednateli nároky dle příslušné právní úpravy dle občanského zákoníku, a to i kumulovaně.
9. V případě, že objednatel zjistí v plnění poskytovatele vady, je oprávněn poskytovatele na takové vady písemně upozornit a poskytovatel je povinen tyto vady bezodkladně bezplatně odstranit, resp. napravit. Nedojde-li nejpozději do 30 (třiceti) kalendářních dnů, popř. v delší lhůtě určené písemně objednatelům k nápravě vytknutých vad, je takový postup poskytovatele považován za porušení této smlouvy a objednatel je v takovém případě oprávněn od smlouvy v souladu s jejím článkem X. odstoupit.
10. Poskytovatel bude poskytovat kvalitní výuku prostřednictvím kvalifikovaných lektorů tak, aby doba výuky byla využita úplně a efektivně v zájmu dosažení maximálního zvýšení úrovně znalostí účastníků vzdělávání. V případě odůvodněné nespokojenosti ze strany objednatele s kvalitou výuky, poskytovatel zjedná na základě písemného upozornění objednatele bezodkladně nápravu a písemně informuje objednatele o způsobu zjednání nápravy.

11. Poskytovatel u individuální výuky zajistí flexibilitu výuky (tj. přesun či zrušení výukových hodin) z důvodu pracovního vytížení zaměstnanců objednatele. Objednatel (resp. účastník výuky) je oprávněn výuku přesunout či zrušit bez uvedení důvodu nejpozději do 12.00 hodin (poledne) předchozího pracovního dne. Budou-li lekce zrušeny později než do 12.00 hodin předchozího pracovního dne, považují se takové lekce za odučené a objednatel se zavazuje uhradit poskytovateli plnou cenu vyučovací hodiny. Tyto vyučovací hodiny budou nahrazeny v čase po dohodě s účastníkem či účastníky výuky, popř. kontaktní osobou objednatele.
12. U skupinové výuky může objednatel zrušit lekci bez uvedení důvodu nejpozději do 12.00 hodin (poledne) předchozího pracovního dne. Budou-li lekce zrušeny později než do 12.00 hodin předchozího pracovního dne, považují se takové lekce za odučené a objednatel se zavazuje uhradit poskytovateli plnou cenu vyučovací hodiny. Tyto vyučovací hodiny budou nahrazeny v čase po dohodě s kontaktní osobou objednatele, popř. účastníkem či účastníky výuky.
13. V případě náhlé nemoci či jiné momentální indispozice přiděleného lektora poskytovatel o této skutečnosti informuje účastníky výuky a kontaktní osobu objednatele, a to nejméně 24 (dvacet čtyři) hodin před konáním lekce. Zrušené vyučovací hodiny budou nahrazeny v čase dohodnutém s objednatel, popř. účastníky výuky, v opačném případě budou zrušeny. V případě, že vyučovací hodiny budou zrušeny, nemohou být poskytovatelem objednateli fakturovány. 14. V případě potřeby trvalé změny rozvrhu výuky ze strany objednatele vynaloží poskytovatel maximální úsilí, jak požadavku objednatele vyhovět, vyhrazuje si však právo takovou žádost odmítnout, pokud by tím byly narušeny jeho další závazky. Podobně bude postupovat objednatel v případě, že potřeba trvalé změny rozvrhu bude na straně poskytovatele.
15. Objednatel je oprávněn kontrolovat poskytování služeb prostřednictvím kontaktní osoby nebo osoby, kterou k tomu písemně pověří. Poskytovatel na požádání informuje objednatele o postupu realizace plnění předmětu této smlouvy a umožní objednateli průběžnou kontrolu průběhu a úrovně výuky.
16. Poskytovatel umožní účastníkům vyplnit průběžné nebo závěrečné hodnocení kurzu s tím, že výsledky hodnocení budou objednateli na požádání v písemné podobě bez zbytečného odkladu předloženy.
17. Poskytovatel je povinen oznámit objednateli všechny okolnosti, které mohou mít vliv na plnění předmětu této smlouvy, a to neprodleně poté, co se o nich dozví.
18. Poskytovatel zajistí na své náklady podkladové studijní materiály a studijní materiály, k nimž vykonává majetková práva autora, s výjimkou učebnic. Cena učebnic není předmětem této smlouvy. Učebnice budou obstarávány na náklady jednotlivých účastníků kurzu.
19. Poskytovatel je povinen řádně uchovávat veškeré originály účetních dokladů a originály dalších dokumentů souvisejících s touto smlouvou. Poskytovatel je povinen účetní



doklady uchovávat způsobem stanoveným v zákoně č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o účetnictví**“).

20. Poskytovatel je povinen nejméně po dobu určenou právními předpisy k archivaci dokladů uvedených v čl. IV. této smlouvy (zejména dle zákona o účetnictví, zákona o DPH, příp. zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů) a umožnit osobám oprávněným k výkonu kontroly provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky a poskytnout jim při provádění kontroly veškerou součinnost.
21. Poskytovatel se zavazuje, že po celou dobu plnění smlouvy zajistí:
  - a) plnění veškerých povinností vyplývajících z právních předpisů České republiky, zejména předpisů pracovněprávních a předpisů z oblasti zaměstnanosti a bezpečnosti ochrany zdraví při práci, a to všemi osobami, které se na plnění smlouvy podílejí; k plnění těchto povinností zaváže poskytovatel i své poddodavatele,
  - b) sjednání a dodržování nediskriminačních smluvních podmínek se svými poddodavateli, zejména srovnatelnou úroveň splatnosti faktur a srovnatelnou výši smluvních pokut s podmínkami této smlouvy, včetně poskytování řádných plateb poddodavatelům za jimi provedené práce.
22. Poskytovatel se zavazuje respektovat interní předpisy MZV, zejména v oblasti objektové a personální bezpečnosti a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, s nimiž byl prokazatelně seznámen, a dodržovat režimová opatření při vstupu do objektů MZV a pohybu v nich.
23. Objednatel má právo změnit formu kurzů z prezenční výuky na on-line výuku prostřednictvím MS Teams, a to z důvodů způsobených vyšší mocí a ve všech případech, kdy je to z organizačních důvodů nezbytné nebo jinak vhodné. Za důvody způsobené vyšší mocí se považují např. mimořádné, nepředvídatelné, neodvratitelné a nezaviněné situace související zejména s nepříznivou epidemiologickou situací a jinou živelnou či přírodní pohromou, kvůli kterým prezenční výuku objektivně nelze uskutečnit, nebo relevantní důvody bezpečnostní nebo spočívající ve specifiku zahraniční služby. Převedení na on-line výuku bude trvat jen po dobu doporučenou příslušnými kompetentními orgány nebo jinak nezbytně nutnou. Po odpadnutí překážky nebo důvodů, kvůli kterým došlo k převedení na on-line výuku, bude výuka převedena zpět do prezenční či hybridní formy v rámci organizačních možností.
24. Objednatel se touto smlouvou zavazuje poskytovat poskytovateli, obvykle na vyžádání, nezbytnou součinnost při realizaci kurzů, zejména pak se objednatel zavazuje:
  - a) připravit učebny pro řádný průběh kurzů a akceptovat odůvodněné připomínky poskytovatele k jejich funkčnosti;

- b) zajistit počet účastníků jednotlivého skupinového kurzu na zpravidla nejméně 5 (pět) osob a maximálně 12 (dvanáct) osob, nebude-li zvláštní dohodou smluvními stranami sjednáno jinak;
  - c) v souladu s interními předpisy MZV umožnit lektorům včasný a bezproblémový přístup do objektů MZV a do učeben.
25. Smluvní strany si ujednaly, že pro účely této smlouvy budou vzájemně jednat prostřednictvím odpovědných kontaktních osob.
- a) Odpovědnou kontaktní osobou objednatele je: Mgr. Eva Kunová
  - b) Odpovědnou kontaktní osobou poskytovatele je: Marija Simeunovič-Skvorcova

## **VI. Poddodavatelé**

1. Jakákoli dohoda, na základě které poskytovatel svěří poskytování části služeb, které jsou předmětem této smlouvy, jinému (třetímu) subjektu, bude považována za poddodavatelskou smlouvu. Za poddodavatelské smlouvy nejsou považovány smlouvy zakládající pracovněprávní vztah mezi poskytovatelem a jeho zaměstnancem ve smyslu zákona č. 262/2006 Sb., zákoník práce, ve znění pozdějších předpisů.
2. Poskytovatel není, vyjma skutečností uvedených v odst. 5 tohoto článku, bez předchozího písemného souhlasu objednatele, oprávněn umožnit plnění jakékoliv části předmětu této smlouvy poddodavatelem, byť k tomu již i uzavřel jakoukoliv poddodavatelskou smlouvu.
3. Objednatel je oprávněn udělení souhlasu vázat zejména na podmínky vztahující se k povaze poskytovaného plnění dle ujednání v této smlouvě, a k rozsahu potenciálních poddodávek. Objednatel písemně informuje poskytovatele o svém rozhodnutí (k tomu viz čl. VII. odst. 1). V žádosti o udělení souhlasu poskytovatel uvede řádnou identifikaci potenciálního poddodavatele a doloží dokumenty, kterými prokáže odbornou způsobilost poddodavatele k plnění závazků poskytovatele vyplývajících z této smlouvy.
4. Povinnost poskytovatele požádat o udělení souhlasu objednatele se vztahuje i na změnu v osobě poddodavatele (tím se míní i zaměstnanci poddodavatele poskytující služby podle této smlouvy). Poskytovatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu objednatele změnit osobu poddodavatele.
5. Povinnost požádat o udělení souhlasu objednatele se nevztahují na poddodavatele jmenovitě uvedené v nabídce poskytovatele předložené v zadávacím řízení.
6. Žádná poddodavatelská smlouva nezakládá smluvní vztahy mezi objednatelem a poddodavatelem.

7. Za veškerá plnění poddodavatele vyplývající z této smlouvy je odpovědný poskytovatel sám, jako kdyby tato plnění byla poskytována poskytovatelem. Tato odpovědnost nemůže být dotčena skutečností, že objednatel udělil souhlas s uzavřením poddodavatelské smlouvy.
8. Pokud objednatel shledá, že plnění této smlouvy uskutečněné poddodavatelem nedosahuje potřebných kvalit, je vadné nebo nevykazuje jiné náležitosti požadované objednatelem, nebo že sám poddodavatel není subjektem kompetentním pro provádění plnění vyplývající z této smlouvy, případně pokud objednatel má ve vztahu k budoucímu plnění ze strany poddodavatele o těchto skutečnostech důvodnou pochybnost, je oprávněn požadovat, aby poskytovatel neprodleně svěřil takto identifikované plnění jinému poddodavateli, nebo se ujal dotyčné části plnění sám. Důvodná pochybnost o kvalitách plnění nebo kompetenci poddodavatele může vyplývat i ze zkušenosti objednatele s konkrétními poddodavateli a jejich činností prováděnou ve vztahu k objednateli v rámci jiných zakázek.
9. Zajištění plnění, která poskytovatel svěří poddodavateli, není poddodavatel oprávněn zadat třetím osobám. Poskytovatel je povinen tuto skutečnost vtělit do poddodavatelské smlouvy a poddodavatele na ni upozornit ještě před jejím uzavřením.

## **VII. Nahrazování zaměstnanců, členů realizačního týmu**

1. Poskytovatel je oprávněn poskytovat služby, které jsou předmětem této smlouvy, pouze prostřednictvím zaměstnanců a jiných osob určených k poskytování plnění – poddodavatelů (tzv. členů realizačního týmu) uvedených v seznamu předloženém v nabídce poskytovatele. Poskytovatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu objednatele, resp. elektronicky zasláného souhlasu kontaktní osoby objednatele, provádět změny členů realizačního týmu oproti seznamu předloženému v nabídce.
2. Poskytovatel požádá objednatele (elektronicky na kontaktní osobu objednatele) o schválení nahrazení člena realizačního týmu v následujících případech:
  - a) v případě smrti, nemoci nebo úrazu člena realizačního týmu, pokud jeho nemoc nebo úraz znemožňuje poskytovateli řádně plnit předmět této smlouvy,
  - b) v případě, že je nezbytné nahradit člena realizačního týmu z důvodů, které poskytovatel nemůže ovlivnit (např. ukončení pracovního poměru apod.).
3. V průběhu poskytování plnění této smlouvy a na základě písemné (elektronicky zasláné) a zdůvodněné žádosti je objednatel oprávněn požádat poskytovatele, resp. koordinátora výuky o nahrazení člena realizačního týmu, pokud se domnívá, že takový člen realizačního týmu nepracuje efektivně nebo neplní své povinnosti v souladu s touto smlouvou. Poskytovatel je tomuto požadavku objednatele povinen vyhovět bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 (třiceti) kalendářních dnů, pokud není objednatelem písemně stanoven pozdější termín.

4. V případě, že je nezbytné člena realizačního týmu na základě žádosti poskytovatele nebo objednatele nahradit, musí mít náhradní člen minimálně stejnou kvalifikaci a zkušenosti jako nahrazený člen realizačního týmu. Poskytovatel zašle objednateli dokumenty (resp. kopie dokumentů) prokazující splnění kvalifikace náhradního člena realizačního týmu v rozsahu požadovaném v zadávací dokumentaci k prokázání technické kvalifikace, a čestné prohlášení o mezinárodních sankcích (k tomu viz dále čl. IX. odst. 2 až 6). V případě, že poskytovatel nemá k dispozici náhradního člena realizačního týmu se srovnatelnou nebo vyšší kvalifikací a zkušenostmi, které měl nahrazovaný člen realizačního týmu, je objednatel oprávněn:
  - a) akceptovat náhradu náhradním členem realizačního týmu s nižší kvalifikací a zkušenostmi, pokud i přesto zůstanou zachovány požadavky objednatele na člena realizačního týmu uvedené jako kvalifikační předpoklady v zadávací dokumentaci, a současně pokud tato nominace neohrozí provedení řádného plnění předmětu této smlouvy, nebo
  - b) odstoupit od této smlouvy, v případě, že poskytovatel není schopen provádět příslušné činnosti prostřednictvím řádně kvalifikovaného člena realizačního týmu, případně pokud by plnění předmětu této smlouvy bylo v důsledku snížení kvalifikace člena realizačního týmu jinak ohroženo.
5. Jakékoliv dodatečné náklady vzniklé v souvislosti s náhradou člena realizačního týmu nese poskytovatel. V případě, že není člen realizačního týmu nahrazen okamžitě, příp. pokud se neujme svých funkcí s okamžitou platností, je objednatel oprávněn vyzvat poskytovatele, aby k provedení řádného plnění předmětu této smlouvy přidělil dočasně jiného řádně kvalifikovaného člena realizačního týmu, který bude poskytovat řádné plnění předmětu této smlouvy až do doby, kdy náhradní člen realizačního týmu převezme své úkoly a začne plnění předmětu této smlouvy řádně poskytovat, případně je objednatel oprávněn vyzvat poskytovatele, aby přijal jiná vhodná opatření, kterými bude dočasná nepřítomnost schváleného náhradního člena realizačního týmu řešena.

### **VIII. Ochrana osobních údajů a mlčenlivost**

1. Pokud v souvislosti s realizací této smlouvy při plnění svých povinností přijdou lektoři, resp. pověření zaměstnanci poskytovatele do styku s osobními údaji ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady EU 2016/679 ze dne 26. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), resp. zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů (dále jen „**GDPR**“), učiní veškerá opatření, aby nedošlo k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k těmto údajům, jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich neoprávněnému zpracování, jakož aby i jinak neporušil toto

nařízení. Poskytovatel nese plnou odpovědnost za případné porušení GDPR z jeho strany.

2. Smluvní strany nepovažují skutečnosti uvedené v této smlouvě za obchodní tajemství a informace ve smlouvě neoznačují za důvěrné. Zavazují se však, že je nebudou zneužívat ani je nepoužijí v rozporu s jejich účelem pro své potřeby bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany. Reference o účasti na plnění této smlouvy může poskytovatel zveřejnit pouze po předchozím písemném souhlasu objednatele.
3. Bez jakékoliv újmy ujednání předchozího odstavce smluvní strany udělují svolení ke zpřístupnění skutečností a informací v textu této smlouvy, zejména ve smyslu zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, a jejich případnému zveřejnění bez ustanovení jakýchkoliv dalších podmínek, jakož i požadavků zákona o zadávání veřejných zakázek na zveřejnění informací o zadaných veřejných zakázkách, a zákona č. 340/2015, o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o registru smluv**“), pokud jde o uveřejnění této smlouvy v registru smluv.

## IX. Střet zájmů, povinnosti poskytovatele v souvislosti mezinárodními sankcemi

1. Poskytovatel prohlašuje, že není obchodní společností, ve které veřejný funkcionář uvedený v § 2 odst. 1 písm. c) zákona č. 159/2006 Sb., o střetu zájmů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o střetu zájmů**“) nebo jím ovládaná osoba vlastní podíl představující alespoň 25 % účasti společníka v obchodní společnosti, a že žádní poddodavatelé, jimiž prokazoval kvalifikaci v zadávacím řízení na zadání předmětné veřejné zakázky, nejsou obchodní společností, ve které veřejný funkcionář uvedený v § 2 odst. 1 písm. c) zákona o střetu zájmů nebo jím ovládaná osoba vlastní podíl představující alespoň 25 % účasti společníka v obchodní společnosti.
2. Poskytovatel prohlašuje, že on, ani žádný z jeho poddodavatelů nebo jiných osob, jejichž způsobilost byla využita ve smyslu evropských směrnic o zadávání veřejných zakázek, nejsou osobami:
  - a) dle článku 5k nařízení Rady (EU) č. 833/2014 ze dne 31. července 2014, o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině, ve znění pozdějších předpisů, jimž se zakazuje zadat nebo dále plnit jakoukoli veřejnou zakázku nebo koncesní smlouvu spadající do oblasti působnosti směrnic o zadávání veřejných zakázek, jakož i čl. 10 odst. 1, 3, odst. 6 písm. a) až e), odst. 8, 9 a 10, článků 11, 12, 13 a 14 směrnice 2014/23/EU, článků 7 a 8, čl. 10 písm. b) až f) a písm. h) až j) směrnice 2014/24/EU, článku 18, čl. 21 písm. b) až e) a písm. g až i), článků 29 a 30 směrnice 2014/25/EU a čl. 13 písm. a) až d), f) až h) a j) směrnice 2009/81/EC,
  - b) dle článku 2 nařízení Rady (EU) č. 269/2014 ze dne 17. března 2014, o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem narušujícím nebo ohrožujícím územní celistvost, svrchovanost a nezávislost Ukrajiny, ve znění pozdějších předpisů, a dalších prováděcích předpisů k tomuto nařízení Rady (EU) č. 269/2014 (dále jen „**Sankční seznamy**“).
3. Je-li poskytovatelem sdružení více osob, platí podmínky dle odstavce 1 a 2 tohoto článku smlouvy také jednotlivě pro všechny osoby v rámci poskytovatele sdružené, a to bez ohledu na právní formu tohoto sdružení.
4. Přestane-li poskytovatel nebo některý z jeho poddodavatelů nebo jiných osob, jejichž způsobilost byla využita ve smyslu evropských směrnic o zadávání veřejných zakázek, splňovat podmínky dle tohoto článku smlouvy, oznámí tuto skutečnost objednateli bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 3 (tří) pracovních dnů ode dne, kdy přestal výše uvedené podmínky splňovat.

5. Poskytovatel se dále zavazuje postupovat při plnění této smlouvy v souladu s Nařízením Rady (ES) č. 765/2006 ze dne 18. května 2006, o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Bělorusku a k zapojení Běloruska do ruské agrese proti Ukrajině, ve znění pozdějších předpisů, a dalších prováděcích předpisů k tomuto nařízení Rady (EU) č. 269/2014.
6. Poskytovatel se dále ve smyslu článku 2 nařízení Rady (EU) č. 269/2014 ze dne 17. března 2014, o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem narušujícím nebo ohrožujícím územní celistvost, svrchovanost a nezávislost Ukrajiny, ve znění pozdějších předpisů, zavazuje, že finanční prostředky ani hospodářské zdroje, které obdrží od objednatele na základě této smlouvy a jejích případných dodatků, nepřístupní přímo ani nepřímo fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům či orgánům s nimi spojeným, uvedeným v Sankčních seznamech, nebo v jejich prospěch.

## **X. Sankce**

### 1. Smluvní strany se dohodly na následujících sankcích:

- a) V případě prodlení objednatele se zaplacením faktury dle této smlouvy se objednatel zavazuje zaplatit poskytovateli úrok z prodlení ve výši stanovené podle příslušných právních předpisů (§ 1802 a násl. a § 1970 občanského zákoníku a nařízení vlády č. 351/2013 Sb.) z dlužné částky za každý započatý kalendářní den prodlení.
- b) Nedostaví-li se lektor bez řádné omluvy (viz zejména čl. V. odst. 13 smlouvy) včas k zahájení výuky, anebo pokud se dostaví, ale z důvodu, které nevznikly na straně objednatele, nedokončí výuku, bude každá započatá půlhodina jeho zpoždění kompenzována smluvní pokutou ve výši ceny za 1 (jednu) vyučovací hodinu za daný kurz, která nabude splatnosti do 30 (třiceti) kalendářních dnů od jejího vyúčtování.
- c) Za nepřítomnost lektora na výuce, která nebyla poskytovatelem zrušena minimálně do 12.00 (dvanácti) hodin předchozího pracovního dne nebo v případě náhlé nemoci nebo momentální indispozice nebyla bezprostředně (minimálně 24 hodin před jejím začátkem) řádně omluvena, zaplatí poskytovatel smluvní pokutu ve výši ceny nerealizované výuky.
- d) Za porušení povinnosti podle čl. VIII. vznikne druhé smluvní straně nárok na smluvní pokutu ve výši 10.000 Kč (deset tisíc korun českých) za každý takový případ; tato smluvní pokuta nabude splatnosti do 30 (třiceti) kalendářních dnů ode dne jejího vyúčtování.
- e) Ukáží-li se prohlášení poskytovatele dle čl. IX. odstavce 2 a 4 této smlouvy jako nepravdivá nebo poruší-li poskytovatel svou oznamovací povinnost dle čl. IX. odstavce 4 nebo povinnosti dle odstavců 5 nebo 6 této smlouvy, je poskytovatel povinen zaplatit za každé jednotlivé porušení povinností dle předchozí věty smluvní

pokutu ve výši 5 % procent (pět procent) z ceny sjednané dle této smlouvy. Ustanovení § 2004 odst. 2 a § 2050 občanského zákoníku se nepoužijí.

2. Ustanovením o sankcích (úroku z prodlení a smluvních pokutách), tj. jejich uplatněním nebo zaplacením, není dotčeno právo na náhradu škody, popř. i na odstoupení od smlouvy; nárok na uplatnění či zaplacení sankce ukončením smlouvy nezaniká.

## **X. Trvání a zánik smlouvy**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to na 24 (dvacet čtyři) měsíců ode dne nabytí účinnosti do 30. 9. 2025.
2. Před uplynutím shora uvedené lhůty lze smlouvu ukončit na základě písemné dohody smluvních stran.
3. Každá smluvní strana je dále oprávněna od smlouvy odstoupit v případě, že druhá smluvní strana opakovaně závažným způsobem a zejména opakovaně, nejméně 2x (dvakrát) nedostojí svým závazkům vyplývajícím z této smlouvy, čímž ohrozí naplnění účelu této smlouvy, tj. řádnou a včasnou výuku zaměstnanců objednatele. Odstoupením od smlouvy se rozumí písemné oznámení doručené druhé smluvní straně, kterému bude předcházet písemné odůvodněné upozornění na možnost uplatnění práva na odstoupení s uvedením lhůty k nápravě, která nebude kratší než 10 (deset) pracovních dnů; oznámení o odstoupení se stává účinné okamžikem doručení.
4. Ukáží-li se prohlášení poskytovatele dle čl. IX. odstavce 2 a 4 této smlouvy jako nepravdivá nebo poruší-li poskytovatel svou oznamovací povinnost dle čl. IX odstavce 4 nebo povinnosti dle odstavců 5 nebo 6 této smlouvy, je objednatel oprávněn odstoupit od této smlouvy okamžitě.

## **XI. Řešení sporů**

1. Práva a povinnosti vzniklé na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní se řídí českým právním řádem, zejména občanským zákoníkem a právními předpisy uvedenými ve smlouvě.
2. Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů vzniklých na základě této smlouvy nebo v souvislosti s touto smlouvou a k jejich vyřešení zejména prostřednictvím jednání písemně pověřených osob nebo jiných osob oprávněných za smluvní strany jednat.
3. Nedohodnou-li se smluvní strany na vzájemném způsobu řešení případného sporu, je kterákoliv smluvní strana oprávněna předložit takový spor u věcně a místně příslušného soudu podle sídla objednatele.

## **XII. Závěrečná ustanovení**

1. Měnit a doplňovat text této smlouvy lze pouze formou písemných, vzestupně číslovaných dodatků, podepsaných zástupci smluvních stran oprávněnými podepsat tuto smlouvu.



2. Pokud se kterékoli ustanovení této smlouvy stane nebo bude shledáno neplatným nebo nevymahatelným, nebude tím dotčena platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení této smlouvy. Smluvní strany se zavazují řádně jednat za účelem nahrazení neplatného či nevymahatelného ustanovení ustanovením platným a vymahatelným v souladu s účelem této smlouvy.
3. Tato smlouva byla vyhotovena ve 4 (čtyřech) originálních vyhotoveních, z nichž poskytovatel obdrží 1 (jedno) a objednatel 3 (tři).
4. Smluvní strany si tuto smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí a prohlašují, že byla sepsána vážně, určitě a srozumitelně, na důkaz čehož připojují své podpisy.
5. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv. Uveřejnění smlouvy zajistí objednatel.

V Praze dne 02.11.2023

V Praze dne 02.11.2023

---



za objednatele

---



za poskytovatele